



UNEP



Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Distr.  
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.3/INF/1  
21 May 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО  
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ  
НЕКОТОРЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ  
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Третья сессия

Женева, 26-30 мая 1997 года

СФЕРА ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ И ИСКЛЮЧЕНИЯ

Записка секретариата

ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 3 проекта текста статей международного имеющего обязательную юридическую силу документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (приложение I к документу UNEP/FAO/PIC/INC.2/7), упоминаемого как конвенция о ПОС, определяется сфера действия конвенции. В пункте 1 статьи 3 перечисляются группы химических веществ и пестицидов, к которым применяется конвенция. В пункте 2 определяются категории веществ, к которым конвенция о ПОС не применяется в большинстве случаев в силу того, что они уже охватываются другими международно-правовыми режимами.

2. Были подняты вопросы относительно той степени, в которой сфера действия конвенции о ПОС может совпадать со сферой действия других международно-правовых документов или дублировать ее. В настоящем документе предпринимается попытка дополнительно разъяснить соответствующую сферу

Na.97-1911 270597 270597

/...

действия таких документов в отношении химических веществ и тем самым международно-правовой контекст, в который попадет конвенция о ПОС. Этот документ дополняет предыдущую записку секретариата (UNEP/FAO/PIC/INC.1/7) о взаимосвязи между существующими имеющими обязательную юридическую силу международными документами и международным имеющим обязательную юридическую силу документом о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле.

3. Как уже указывалось выше, вопрос о сфере действия конвенции о ПОС тесно связан с вопросом о ее взаимосвязи с другими международно-правовыми документами. Соответственно, текст статьи 3 следует согласовать и рассматривать в контексте любых других статей, которые могут рассматривать последствия конвенции о ПОС для обязательств в рамках других связанных с этим международных соглашений в области окружающей среды (см. документ UNEP/FAO/PIC/INC.3/INF/2).

#### I. СОДЕРЖАНИЕ СТАТЬИ 3

4. Нынешний проект текста статьи 3 гласит следующее:

##### "Сфера действия Конвенции

1. Настоящая Конвенция применяется в отношении:
  - a) запрещенных или строго ограниченных химических веществ; и
  - b) [чрезвычайно] опасных пестицидных составов.
2. Настоящая Конвенция не применяется в отношении:
  - a) наркотических средств и психотропных веществ;
  - b) радиоактивных материалов; и
  - c) отходов;
  - [d) химических вооружений и их прекурсоров;]
  - e) фармацевтических препаратов, включая лекарства для людей и ветеринарные средства;
  - [f) химических веществ, используемых в качестве пищевых добавок;]

- g) химических веществ, импортируемых для целей проведения исследований и анализов в количествах, которые не могут повлиять на состояние окружающей среды или здоровье человека; и
- h) химических веществ, импортируемых частными лицами для личных или бытовых целей в разумных количествах, которые не могут повлиять на состояние окружающей среды или здоровье человека".

5. Что касается нынешнего проекта текста, то можно было бы рассмотреть и другие варианты формулировок. Они включают, во-первых, исключение пункта 2 из статьи 3 и использование определения "химический" и других терминов для определения тех веществ, к которым предлагаемая конвенция не применяется, или, во-вторых, разработку отдельной статьи по вопросу об исключениях.

## II. ВЕЩЕСТВА, ИСКЛЮЧЕННЫЕ ИЗ КОНВЕНЦИИ О ПОС

6. В нижеприведенном разделе вкратце приводятся существующие правовые режимы, которые определяют производство, распределение, потребление, обработку, перевозку и удаление различных опасных химических веществ и материалов. [Его следует читать вместе со схемой, приведенной в приложении к настоящему документу]. Такая информация призвана помочь Межправительственному комитету для ведения переговоров при принятии решений, касающихся надлежащей сферы действия конвенции о ПОС, а также того, как это можно наилучшим образом отразить в формулировке статьи 3 или других частях текста конвенции.

### A. Наркотические средства и психотропные вещества

7. Документы, имеющие отношение к этой категории, включают:

- a) Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ 1988 года;
- b) Конвенцию о психотропных веществах 1971 года;
- c) Единую конвенция о наркотических средствах 1961 года с изменениями, внесенными Протоколом 1972 года.

8. Цели Конвенции 1988 года заключаются в том, чтобы предупреждать злоупотребление наркотиками и бороться с ними посредством контроля за незаконными поставками наркотических средств и психотропных веществ, а также предупреждать торговлю ими и перенаправление материалов и оборудования для их незаконного производства или изготовления. Задача Конвенций 1961 и 1971 годов заключается в регулировании законных поставок наркотических средств (включая препараты) и психотропных веществ, соответственно.

9. Конвенция 1988 года усиливает и дополняет меры, предусмотренные в Конвенциях 1961 и 1971 годов. Помимо наркотических средств и психотропных веществ она охватывает вещества, которые часто используются при их незаконном изготовлении. В целом "наркотические средства" охватывают опиум, морфий, кодеин, героин, метадон, петидин, канабис и кокаин. "Психотропные вещества" включают главным образом галлюциногены, стимулянты и депрессанты. В рамках Конвенции 1988 года была создана система выдачи разрешений главным образом для регулирования производства, потребления и распределения в Сторонах и между ними.

#### В. Радиоактивные материалы

10. На протяжении последних трех десятилетий международное сотрудничество в области обеспечения безопасного использования ядерной энергии вызвало усиление режима юридически обязательных норм и рекомендуемых стандартов, главным образом разработанных под эгидой Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В контексте конвенции о ПОС особый интерес представляют те юридические положения, которые касаются удаления радиоактивных отходов и перевозки радиоактивных материалов.

11. Первоначальные юридические документы, касающиеся ядерной энергии, были связаны с физической защитой ядерных материалов, а также с действиями в случае ядерных аварий и радиологических бедствий. На более позднем этапе вступила в силу конвенция, охватывающая вопрос безопасного управления гражданскими ядерными установками. В 1993 году Генеральная конференция МАГАТЭ просила Генерального директора начать разработку конвенции о безопасном удалении радиоактивных отходов, и в настоящее время над подготовкой такой конвенции работает группа экспертов открытого состава по техническим и юридическим вопросам.

12. В 1990 году Генеральная конференция МАГАТЭ приняла Кодекс практики в области международных трансграничных перевозок радиоактивных отходов. Цель Кодекса заключается в обеспечении превентивных мер, направленных против любых нерегулируемых международных перевозок и удаления таких отходов.

13. Вопрос о перевозке радиоактивных материалов рассмотрен в ряде конвенций, включая:

a) Международную конвенцию об обеспечении безопасности жизни на море 1974 года, которая, среди прочего, регулирует перевозку опасных грузов, включая радиоактивные материалы;

b) Конвенцию Организации Объединенных Наций о морском праве 1982 года, статья 23 которой регулирует действия иностранных судов с ядерными двигателями и судов, перевозящих ядерные вещества, включая право мирного прохода через территориальное море других государств; и

с) Протокол 1996 года к Конвенции о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года, который запрещает сброс включенных в соответствующий перечень отходов и других материалов, уровень радиоактивности которых превышает предельно допустимые концентрации, определенные МАГАТЭ и принятые Сторонами.

14. В 1993 году Объединенная рабочая группа МАГАТЭ, Международной морской организации (ИМО) и ЮНЕП разработала проект кодекса по безопасной перевозке облученного ядерного топлива, плутония и высокорadioактивных отходов в контейнерах на морских судах. Кодекс был принят Генеральной ассамблеей ИМО и директивными органами МАГАТЭ.

### С. Отходы

15. Элементы Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года, которые могли бы иметь важное значение для конвенции о ПОС, были подробно рассмотрены в записке секретариата (UNEP/FAO/PIC/INC.1/7), упомянутой в пункте 2 выше. На второй сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров секретариат представил дополнительную записку, касающуюся Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и ее значения применительно к химическим отходам (UNEP/FAO/PIC/INC.2/5).

16. В обеих записках отмечается необходимость в уточнении "химических веществ", регулируемых конвенцией о ПОС, в сопоставлении с "отходами", регулируемыми Базельской конвенцией, особенно в отношении, во-первых, отходов, замаскированных под продукцию, во-вторых, пестицидов с истекшим сроком годности и, в-третьих, химических отходов, не регулируемых Базельской конвенцией.

### Д. Вещества, используемые в качестве химического оружия или для его производства

17. После первой мировой войны осознание чудовищных последствий применения химического оружия привело к подписанию в 1925 году Женевского протокола о запрещении применения удушающих, ядовитых и других газов и бактериологических методов ведения войны. Этот Протокол запрещает применение химического оружия во время войны, но не накладывает запрет на разработку, производство и хранение такого оружия.

18. 29 апреля 1997 года вступит в силу Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его ликвидации 1993 года. В преамбуле этого документа отмечается решимость государств-участников запретить и ликвидировать все виды оружия массового уничтожения. В ней делается ссылка на Женевский протокол 1925 года и Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении 1972 года, которые

являются многосторонними международно-правовыми документами, имеющими отношение к обсуждаемой конвенции. В преамбуле признается также закрепленный в соглашениях и соответствующих принципах международного права запрет на использование гербицидов в качестве метода ведения военных действий, и выражается стремление государств-участников расширить их применение в экономических и технических целях.

19. Основными обязательствами Сторон по Конвенции являются, во-первых, отказ от разработки, производства, приобретения, накопления, передачи и применения химического оружия и, во-вторых, уничтожение химического оружия на своей территории. В трех прилагаемых к Конвенции графиках значатся токсичные химические вещества (такие, как сернистый газ, иприт и фосген) и их прекурсоры, которые могли бы использоваться в качестве химического оружия. В части VI приложения "Осуществление и проверка" поясняется, что вещества, включенные в график 1 Конвенции, могут производиться, приобретаться, храниться, передаваться и применяться в том случае, если:

- a) они применяются для научно-исследовательских, медицинских, фармацевтических или защитных целей; и
- b) виды химических веществ строго ограничены теми видами и количествами, которые могут быть обоснованы для таких целей; и
- c) совокупный объем таких веществ в любое время для указанных целей не превышает одной тонны; и
- d) совокупный объем таких веществ, получаемых государством-участником для таких целей в течение любого года путем производства, изъятия из запасов химического оружия и передачи, не превышает одной тонны.

#### Е. Фармацевтические средства, включая препараты для человека и животных

20. Система сертификации качества фармацевтических продуктов, поступающих в международную торговлю, разработанная в 1975 году под эгидой Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), представляет собой административный механизм, с помощью которого страна может, во-первых, получить гарантию того, что импортируемый фармацевтический продукт разрешен к реализации на рынке экспортирующей страны; во-вторых, получить гарантию того, что на предприятии, производящем продукт, проводятся регулярные инспекции и что само предприятие соответствует руководящим принципам ВОЗ о добросовестной практике при производстве медикаментов и контроле за их качеством; и, в-третьих, произвести обмен информацией о проведении инспекций и применении методов контроля в экспортирующей стране.

21. Для целей системы сертификации термин "фармацевтические продукты" охватывает любой медикамент в его конечном виде, дозированные ветеринарные препараты, вводимые животным, используемым для производства продовольствия,

и те исходные материалы (базовые медикаменты), используемые при производстве фармацевтических продуктов, которые подпадают под меры регулирования в соответствии с законодательством экспортирующей страны.

F. Химические вещества, используемые в качестве пищевых добавок

22. В настоящее время на глобальном уровне отсутствуют какие-либо правовые документы, регулирующие пищевые добавки. Вместе с тем вопрос о следах пестицидов в продовольственных продуктах не следует смешивать с вопросом о пищевых добавках.

G. Химические вещества, импортируемые для целей проведения исследований или анализов в количествах, которые вряд ли могут оказать отрицательное воздействие на окружающую среду или здоровье человека, и химические вещества, ввозимые частными лицами для личного потребления в количествах, представляющихся разумными для такого вида использования, и в количествах, которые вряд ли могут оказать отрицательное влияние на окружающую среду или здоровье человека.

23. Следует отметить, что исключения, оговоренные в пункте 2 статьи 3, являются по своему характеру как количественными, так и качественными. Хотя мы не исключаем мнений о том, что подпункты g) и h) не затрагивают по существу сферу действия конвенции о ПОС, оба этих подпункта фактически представляют собой исключения из категорий химических веществ, приведенных в пункте 1 статьи 3. Если говорить конкретно, то подпункты g) и h) касаются предельно допустимых количеств тех химических веществ, которые технически регулируются конвенцией о ПОС. Однако, включение положений, предусматривающих отслеживание столь незначительных количеств и представление соответствующей документации, может затруднить практическое выполнение странами своих обязательств по конвенции. В ходе проведенных ранее обсуждений относительно установления порогового уровня (например 10 кг) в качестве предельно допустимого количества консенсуса по этому вопросу достигнуто не было.

24. Необходимо дополнительно рассмотреть как формулировки пунктов g) и h), так и вопрос о соответствующей статье, в которую следовало бы их включить.

#### Н. Дополнительные соображения

25. Хотя в проекте текста до настоящего времени не предусмотрено никаких исключений в отношении озоноразрушающих веществ, был поднят вопрос о взаимосвязи между конвенцией о ПОС и Венской конвенцией об охране озонового слоя 1985 года и ее Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой 1987 года. Вполне вероятно, что химические вещества, квалифицируемые как вещества, регулируемые Монреальским протоколом, будут также квалифицироваться как химические вещества, подпадающие под действие конвенции о ПОС. Это означает, что, возможно, потребуется положение, в соответствии с которым вещества, регулируемые Монреальским протоколом, исключались бы из сферы действия конвенции о ПОС. С другой стороны, озоноразрушающая способность химического вещества может оказаться не единственным его опасным свойством, а другие его опасные свойства вполне могут подпадать под сферу действия конвенции о ПОС. В силу этих причин необходимо уделить внимание разработке только текста конвенции, который четко определял бы взаимосвязь между Монреальским протоколом и конвенцией о ПОС.

-----